



TEATRO
NACIONAL
S. JOAO

VÁLVULA



TRANSMISSÃO ONLINE
7-19 MARÇO 2021

VÁLVULA

criação ANTÓNIO JORGE GONÇALVES, FLÁVIO ALMADA

INTERPRETAÇÃO

ANTÓNIO JORGE GONÇALVES
(PALAVRAS E DESENHO DIGITAL)

FLÁVIO ALMADA AKA LBC SOLDJAH
(PALAVRAS E MÚSICA)

DIREÇÃO E PRODUÇÃO MUSICAL
RAS M

DISCO-JÓQUEI
ERRY G

PRODUÇÃO EXECUTIVA
NUNO PRATAS

PRODUÇÃO
CULTURPROJECT
UMA ENCOMENDA
LU.CA – TEATRO LUÍS DE CAMÕES

ESTREIA
1 FEV 2020
LU.CA – TEATRO LUÍS DE CAMÕES

DUR. APROX.
1:00
M/12 ANOS

ORGANIZADOR



OPERADOR CENTENÁRIO



MEZENAS DO CENTENÁRIO





Lugares da arte e da transgressão

Porque desenhamos nas paredes desde há milhares de anos? São esses traços transgressão ou arte, comunicação ou ocupação? Pode a desobediência ser legítima? Nesta performance visual e sonora – que cruza palavra, desenho digital e *hip hop* –, o artista visual António Jorge Gonçalves guia-nos com palavras e desenhos pelos riscos que caçadores-recoletores fizeram nas rochas há 30 mil anos, pelas anotações desenhadas dos romanos nas paredes das casas em Pompeia, até aos murais do PREC em Portugal, enquanto o MC e ativista Flávio Almada *aka* LBC Soldjah nos leva com palavras e música até às contradições sociais das nossas cidades. Tudo para podermos compreender as pinturas a lata de *spray* que enchem em sobressalto os nossos muros.

Sem condescendência, o espetáculo atravessa vários temas numa perspetiva que está para lá do julgamento: o nascimento da arte nas gravuras do Paleolítico, definição e história do *graffiti* da antiguidade clássica à atualidade, da cultura *hip hop* de Nova Iorque à globalização, significado e interpretação de marcas e símbolos, visibilidade no espaço público de comunidades em vulnerabilidade social, desafios da imigração e emprego no mundo contemporâneo, a expressão plástica infantil e o desenvolvimento cognitivo, das pinturas murais do povo San ao muralismo revolucionário mexicano, arte urbana e a organização social do espaço da cidade, a ilegalidade no *graffiti* e o lugar da transgressão.

Estamos aqui

(palavras e música **FLÁVIO ALMADA aka LBC SOLDJAH**)

Refrão: Nós somos hip hop fight/ rap maic gun shot/
De Sul ao Norte, é o sul no norte no spot

Estamos juntos, estamos fortes, sente esta temperatura
Ergue o punho, a luta continua

Nós somos hip hop fight/ rap maic gun shot/
De Sul ao Norte, é o sul no norte no spot
Estamos juntos, estamos fortes, sente esta temperatura
Ergue o punho, a festa continua

Entre o tempo e o espaço, movimento-me
Entre o tempo e o espaço, represento
Não esquenta, apresenta, faço a minha própria estória
Um visitante do tempo, no tempo e na memória

Filhos da terra, nascem da terra, à terra hão de voltar
Terra para todos os sem-terra, controla o teu cão de guerra
Pensas que a vida é um número, a vida é poesia
Poetizo a vida nos murros, grafite as esquinas das nossas vidas

Escrevemos, grafitamos, para celebrar a vida
Escrevemos, grafitamos, para poder respirar
Evitar a loucura, haja cultura para toda a rua
Nosso espaço de cura, sem cultura, rebelamo-nos

Afinal de quem é a cidade? É a minha pergunta?
Nesta luta pelo direito à cidade, o silêncio é traição
Do corredor das navalhas, executamos a nossa arte
Guarda a tua revolução se nela não podemos dançar



Talvez sejamos crianças desenhando num banco de escola
Expressa, intenda, aprende nas brincadeiras
A paz, impressa no cansaço do trabalhador
Uma mana se ergue para derrubar a fronteira

Também eu sou aquela arte que alimenta aquele G na cela
Procurando o sono, representando um sonho na akapela
Ou aquele poeta que escreve as suas letras à luz de velas
Nos guetos, vielas, cidades, becos e favelas

Quem sou eu? LBC, MC, estamos por cá
Por cá permanecermos, as ruas falam através de mim
Psique da Kova M street, ilegal como um grafite
Esta é a festa da vida, aqui não precisas de convites

O kash tornou-se rei e o grafite um fora da lei
Ok, estou no street, every day
Contornando os obstáculos, a segurar a lata do spray
Freeway/ pouco me importa, pinto a cidade em x ray

Disseram que era vandalismo, falta de civismo
Quem define o que é arte e o que é vandalismo
Quem define o que é legal e ilegal
A quem pertence a TV, a quem pertencem os jornais

A arte é livre, queres fechá-la numa galeria
Grafite nas galerias é como os meus manos entre as grades
A melodia de um pássaro numa gaiola é um pedido de socorro
Nunca é feliz, ainda que seja em ouro a sua gaiola

Dj/ Grafite/ Break dance/ MC/ um movimento
Não esqueças que o quinto elemento é conhecimento
Esta é a festa da vida, aqui não precisas de convites
Ey Dj Erry g/ representa a street

Nu Sta Pa Li



Koru: Ami é hip hop fight/ rap maic gun shot/
Di sul ti norti/ é sul na norti/ ki sta na spot/
Nu sta djuntu/ nu sta forti/ xinti temperatura/
Labanta mó pa altura/ a luta kontinua/
Ami é hip hop fight/ rap maic gun shot/
Di sul ti norti/ é sul na norti/ ki sta na spot/
Nu sta djuntu/ nu sta forti/ xinti temperatura/
Labanta mó pa altura/ a festa kontinua

Entry tempu/ i spasu/ nu ta movimenta/
Entry tempu/ i spasu/ nu ta representa/
Ko skenta/ nu apresenta/ skrebi nóspropri stória
Visitanti di tempu/ na/ tempuii memória/
Fidjuz di terra/ nasi di terra/ ta volta pa terra/
Terra pa tudu sem-terra/ madja bu katxor di guerra/
Bu atcha ma vida é numeru/ vida é poezia
Poetiza vida na muru/ grafita skina di nos vida/

Nu ta skrebi/ nu ta grafita/ nu silebra vida/
Nu ta/ skrebi/ nu ta grafita/ pan nu podi respira/
Evita lokura/ kultura/ pa tudu rua/
Nos spasu di kura/ sem kultura/ nu ta sura
Afinal di kenha ki é sidadi? Keli ki é nha queston?
Nes luta pa diretu à sidadi/ silensio é traision/
Di corredor di nabadjad/ pui arti ta trabadja/
Guarda bu revoluson/ si nel nka podi badja/

(Koru)

Talvez nós é criança/ ta desenha na kartera/
Ta xprimi/ ta intendi/ ta prendi na brinkadera
Um trabadjador/ ta imprimi paz na kansera/
Uma mana/ ta luta/ pa aboli tudu frontera

Tb kel arti/ ta alimenta/ kel G na sela
Ta buska sonu/ ta rapresenta sonhu Akapella
Ou kel poeta/ profeta/ ta skrebi letra/ a luz di velaz/
Na guetuz/ vielas/ Ciday/ ruelas/ bekuz/ i favelas

Kenha é Mi/ Lbc/ MC/ Nu sta pa Li/
Nu ta manti li/ rua ta papia atrabés di mi/
Psique di Kova M street/ ilegal moda grafiti
Kley é festa di vida/ bu ka mesti konviti/

(Koru)

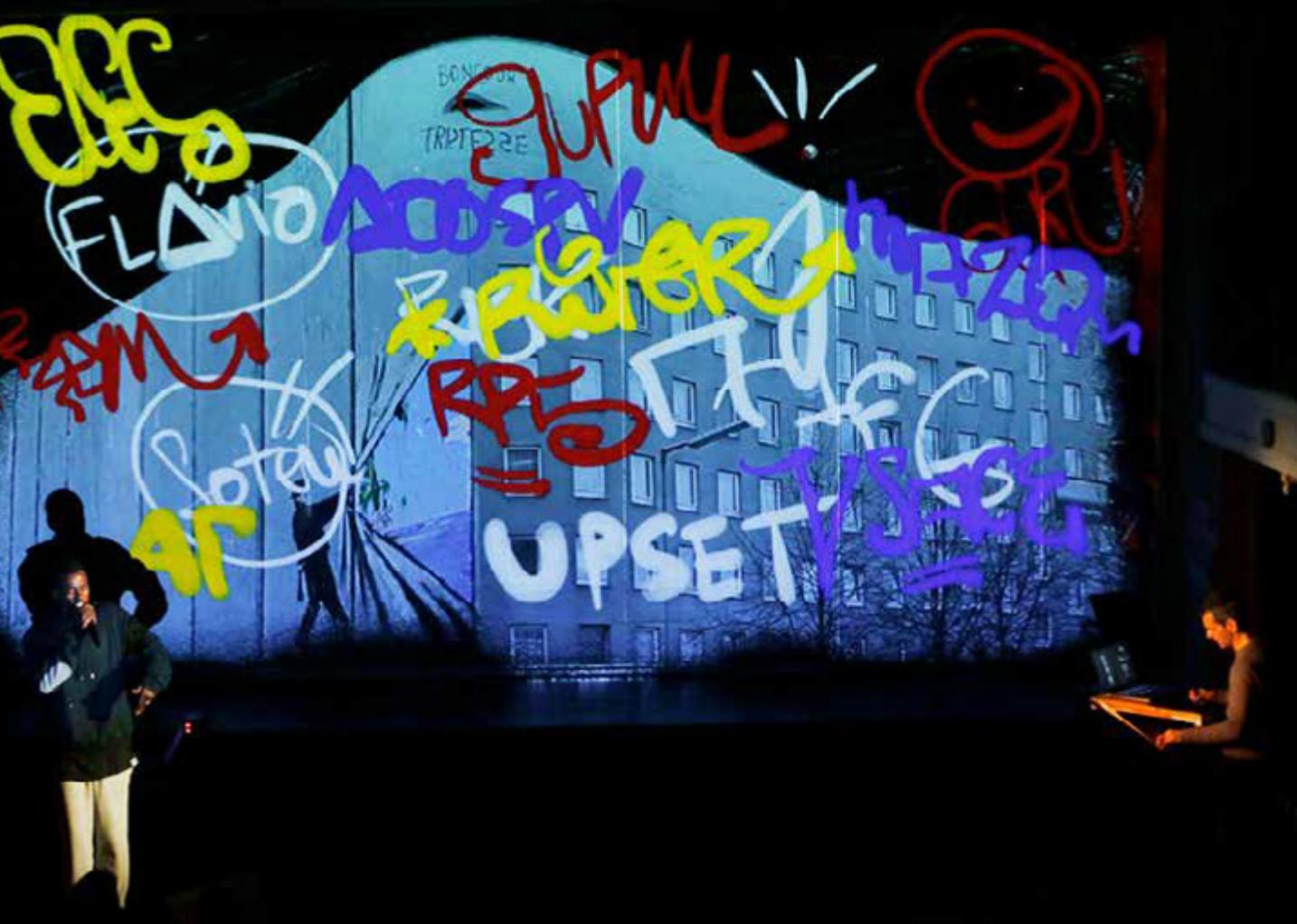
Kash bira rei/ grafiti/ fladu fora da lei
Okey/ alan na street/ every day
Daz boló/ mó na lata di spray/
Freeway/ Mi gó/ pinta sidadi/ en x ray

Fladu malkriadesa/ falta di civismu/
Kenha ki ta defini kusé ki arti/ kusé ki é vandalismo?
Kenha ki ta defini kusé ki legal/ kusé ki é ilegal?
Kenha ki é donu di TV/ kenha ki é donu di jornal?

Si arti é libre/ pa ké prendel na galeria/
Grafiti na galeria/ é moda brodas na cadia
Melodia di passaru/ na gaiola é di sokorro
É ka ta sta sabi/ nem si gaiola é d'ouru

Dj/ Grafiti/ Break danse/ MC/ un movimentu/
Sem skesi quinto elemento/ ki é konhesimentu/
Kley é festa di vida/ bu ka mesti konviti/
Ey Dj Erry g/ representa street

(Koru)



FICHA TÉCNICA TNSJ

PRODUÇÃO EXECUTIVA EUNICE BASTO DIREÇÃO DE PALCO EMANUEL PINA ADJUNTO DO DIRETOR DE PALCO FILIPE SILVA DIREÇÃO DE CENA ANA FERNANDES LUZ FILIPE PINHEIRO (COORDENAÇÃO), ADÃO GONÇALVES, ALEXANDRE VIEIRA, JOSÉ RODRIGUES, MARCELO RIBEIRO, NUNO GONÇALVES MAQUINARIA FILIPE SILVA (COORDENAÇÃO), ANTONÍO QUARESMA, JOAQUIM MARQUES, JORGE SILVA, LÍDIO PONTES, NUNO GUEDES, PAULO FERREIRA SÔN JOEL AZEVEDO

APOIOS TNSJ

 Castanheira  pedras&péssegos

APOIOS À DIVULGAÇÃO

 98.9 FM  Jornal de Notícias  Fnac  M  STCP COMBÓIOS DE PORTUGAL

AGRADECIMENTOS VÁLVULA

Foi possível construir este espetáculo graças à colaboração, opinião e ideias de várias pessoas.

Queremos agradecer a algumas em particular:

À Susana Menezes, pelo desafio e abertura da proposta.

À Joana Gorjão Henriques, pelas ideias que deram origem ao nosso encontro.

Ao Pedro Soares Neves, pelas dicas valiosas de pesquisa.

À Lara Seixo Rodrigues, ao Miguel Janúrio, ao Nomen e ao Ricardo Campos, pela disponibilidade para boas conversas cheias de inspirações.

Ao Nuno Artur Silva, por estar sempre pronto a conversar sobre a cidade.

À Joana Levi, pela contribuição crítica.

Às nossas namoradas, Maira Zenun e Paula Delecase, por toda a cumplicidade.

Às nossas filhas, Ashanti e Miranda, pela inspiração.

Às nossas mães, ambas Maria José, pelo apoio incondicional.

Ao Jakison, pela amizade.

Ao RAS M, pela dedicação e talento.

Ao Erry G, pelo virtuosismo.

E a toda a equipa do LU.CA, pelo profissionalismo e acolhimento.

AGRADECIMENTOS TNSJ

CÂMARA MUNICIPAL DO PORTO
POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA
MR. PIANO/PIANOS RUI MACEDO
SELINA PORTO

EDIÇÃO DEPARTAMENTO DE EDIÇÕES DO TNSJ

FOTOGRAFIA RUI CARLOS MATEUS
DESIGN GRÁFICO SAL STUDIO